

# Codice di condotta del Gruppo Migros



## **Stimate collaboratrici, stimati collaboratori,**

la reputazione di un'impresa è decisa pari pari dal comportamento dei suoi collaboratori. Il modo in cui ci comportiamo l'uno nei confronti dell'altro, i valori ai quali teniamo e il rispetto che abbiamo per il diritto e la legge determinano l'immagine pubblica della Migros.

Nel presente codice troverete le undici principali regole di comportamento valide per noi come collaboratori di un'impresa del Gruppo Migros. Queste regole si possono riassumere in una frase: noi non rincorriamo il profitto ad ogni costo, bensì vogliamo raggiungere i nostri obiettivi agendo responsabilmente e conformemente alla legge.

Per la maggior parte, i temi toccati vi sembreranno un'evidenza, poiché corrispondono semplicemente al buon senso. A noi preme però riaffermare costantemente la nostra cultura della responsabilità sociale, della credibilità e del rispetto della legge. Siamo chiamati a seguire queste regole giorno per giorno, in qualsiasi situazione. Tenendo sott'occhio i nostri valori comuni, prendiamo coscienza di quanto ci aspettiamo gli uni dagli altri, del comportamento che vogliamo incoraggiare e di ciò che mai accetteremo, in nessuna circostanza.

In questo senso i superiori svolgono un ruolo particolarmente importante: danno l'esempio nel mettere in pratica i valori e principi del nostro codice di comportamento e ne assicurano il rispetto.

Quando nel vostro lavoro vi troverete di fronte a decisioni difficili, queste undici regole vi indicheranno la via da seguire. Ma può anche succedere che il presente codice non vi fornisca una risposta pronta a una domanda particolare. In tal caso non esitate a chiedere consiglio ai vostri superiori o ai servizi menzionati nel presente codice.

Migros si distingue regolarmente come impresa più affidabile di tutta la Svizzera, poiché noi collaboratori mettiamo quotidianamente in pratica i valori che condividiamo. Per questa ragione è importante che teniamo sempre presenti i principi cardinali che devono governare il nostro comportamento. Così facendo assicureremo il duraturo successo del Gruppo Migros.



Andrea Brogginì  
Presidente dell'Amministrazione  
Federazione delle Cooperative Migros



Fabrice Zumbrunnen  
Presidente della Direzione generale  
Federazione delle Cooperative Migros

**La Migros è al servizio dell'essere umano e agisce con senso di responsabilità nei confronti dei cooperatori, dei clienti, dei collaboratori, dei fornitori, delle parti sociali, delle autorità e del pubblico in generale.**

Migros si basa sulle idee propugnate da Gottlieb Duttweiler, il quale ha dimostrato che il successo economico e la responsabilità sociale nei confronti dei cooperatori, della società e dell'ambiente possono andare di pari passo, e che sono addirittura indissolubilmente legati.

Dal giorno in cui nel 1925 i primi cinque camion negozio lasciarono il deposito sulla Limmatplatz di Zurigo, la Migros ha vissuto un profondo mutamento. È cresciuta, si è lanciata in nuovi settori di attività e ha fondato o integrato numerose ditte. È però rimasta incrollabilmente fedele ai valori fondamentali in cui credeva il suo fondatore.

Il principale dato di fatto è che anche oggi siamo rimasti credibili, poiché in tutte le nostre azioni dimostriamo senso di responsabilità e rispettiamo il diritto e la legge in ogni circostanza.

Il presente codice, fondato su questi valori, scandisce le undici regole di comportamento più importanti da noi seguite in quanto collaboratori del Gruppo Migros. Esso ci indica la via da seguire facendoci da guida nel nostro agire concreto.



**In ogni nostra azione ci comportiamo in modo responsabile, schietto e attendibile.**

In quanto collaboratori del Gruppo Migros, siamo coscienti delle nostre responsabilità verso il nostro contesto immediato e verso la società. Ci comportiamo con lungimiranza e rispondiamo delle nostre azioni.

Ci comportiamo con schiettezza. Pensiamo ciò che diciamo. E siamo attendibili, perché manteniamo la parola data. Verifichiamo costantemente e chiediamo di verificare che facciamo davvero ciò che abbiamo detto.

Sappiamo che anche sul piano privato possiamo essere messi in relazione con la nostra impresa o con il Gruppo Migros. E ne teniamo conto nelle nostre esternazioni e nel nostro agire.

## Rispettiamo la legge e le direttive interne.

Il diritto e la legge dei Paesi in cui operiamo definiscono al tempo stesso il fondamento e i limiti del nostro agire. Rispettiamo anche le direttive interne e gli standard ai quali abbiamo volontariamente aderito. Conosciamo le regole applicabili alla nostra attività e le rispettiamo sistematicamente.



## **Non corrompiamo nessuno e non ci lasciamo corrompere.**

Svolgiamo la nostra attività fondandoci sulla schiettezza e sulla qualità delle nostre prestazioni. Perciò rifiutiamo la corruzione in tutte le sue forme.

In particolare, non concediamo indebiti vantaggi né a soci d'affari per assicurarci un mandato, né a pubblici ufficiali per indurli a commettere un atto o un'omissione in relazione con la loro attività ufficiale o semplicemente per coltivare i rapporti. Non accettiamo nemmeno che ci vengano concessi indebiti vantaggi per noi stessi. E non abusiamo neppure di terzi ai fini dell'esercizio di pratiche corrotte.

Eccezionalmente possiamo accettare omaggi o inviti di minima entità e corrispondenti agli usi commerciali. A questo riguardo ci atteniamo però sempre alle nostre direttive interne.



## **Crediamo nella libera ed equa concorrenza.**

In quanto gruppo orientato al successo e al risultato, crediamo in una libera economia di mercato e ci impegniamo in favore di un'equa concorrenza basata sul merito. Per noi il rispetto del diritto dei cartelli è una cosa che va da sé.

Prendiamo le nostre decisioni commerciali fondandoci su argomenti oggettivi e astenendoci da qualsiasi discriminazione. Respingiamo con fermezza qualsiasi forma di intesa cartellare su prezzi, volumi, mercati, zone o clientela. A questo riguardo ci atteniamo sempre alle nostre direttive interne.



**Evitiamo i conflitti d'interessi  
oppure ci preoccupiamo tempestivamente  
di renderli noti.**

Il nostro lavoro è basato sull'imparzialità e non su interessi personali. Pertanto ci preoccupiamo costantemente di evitare conflitti tra i nostri personali interessi e quelli del Gruppo Migros.

Di fronte a effettivi o potenziali conflitti d'interessi, rendiamo nota la situazione internamente. E se in un caso particolare il conflitto d'interessi non può essere evitato, adottiamo opportune misure per impedire che il conflitto si ripercuota negativamente sul Gruppo Migros.

In special modo, rendiamo noti internamente gli interessi personali o finanziari in fornitori, concorrenti o altri terzi se tali interessi potrebbero compromettere l'obiettività nel nostro operato. E vegliamo costantemente affinché i mandati che assumiamo all'esterno del Gruppo Migros siano in armonia con le nostre direttive interne e non collidano con gli interessi del Gruppo.





## **Trattiamo coscientemente le informazioni riservate.**

Nel nostro lavoro ci capita di essere confrontati con informazioni riservate e segreti d'affari. Le informazioni di cui veniamo a conoscenza nell'ambito della nostra attività vengono da noi utilizzate sempre coscientemente e soltanto nella misura di quanto ammissibile e commercialmente giustificato.

In special modo, non rendiamo accessibili informazioni riservate e segreti d'affari né internamente né esternamente a persone non autorizzate. E non sfruttiamo abusivamente tali informazioni né per ottenere indebiti vantaggi personali né per procurare indebitamente simili vantaggi a terzi.

Trattiamo in modo particolarmente affidabile i dati personali dei nostri clienti, dei nostri collaboratori e dei nostri soci d'affari e adottiamo le opportune misure di protezione. A questo riguardo rispettiamo strettamente i principi applicabili in materia di protezione dei dati.



## Usiamo il dovuto riguardo per i valori patrimoniali del Gruppo Migros.

I valori patrimoniali della nostra impresa sono il fondamento della sua attività. Perciò trattiamo questi beni con grande riguardo e senso di responsabilità. Li proteggiamo affinché non vengano smarriti o danneggiati e li utilizziamo soltanto per gli scopi legittimi del Gruppo Migros. Non tolleriamo in alcun modo atti disonesti o illeciti su valori patrimoniali.



Abbiamo anche il dovere di tutelare adeguatamente la proprietà intellettuale presente nel Gruppo Migros e di evitare che essa si perda. La proprietà intellettuale del Gruppo comprende i nostri marchi e i nostri brevetti, ma anche il nostro know-how. Al tempo stesso rispettiamo anche la proprietà intellettuale altrui.

Teniamo i nostri libri di commercio conformemente a principi contabili professionali riconosciuti. Abbiamo la responsabilità di far sì che tutte le operazioni aziendali vengano iscritte in modo conforme, completo, trasparente e tempestivo nei nostri libri di commercio.

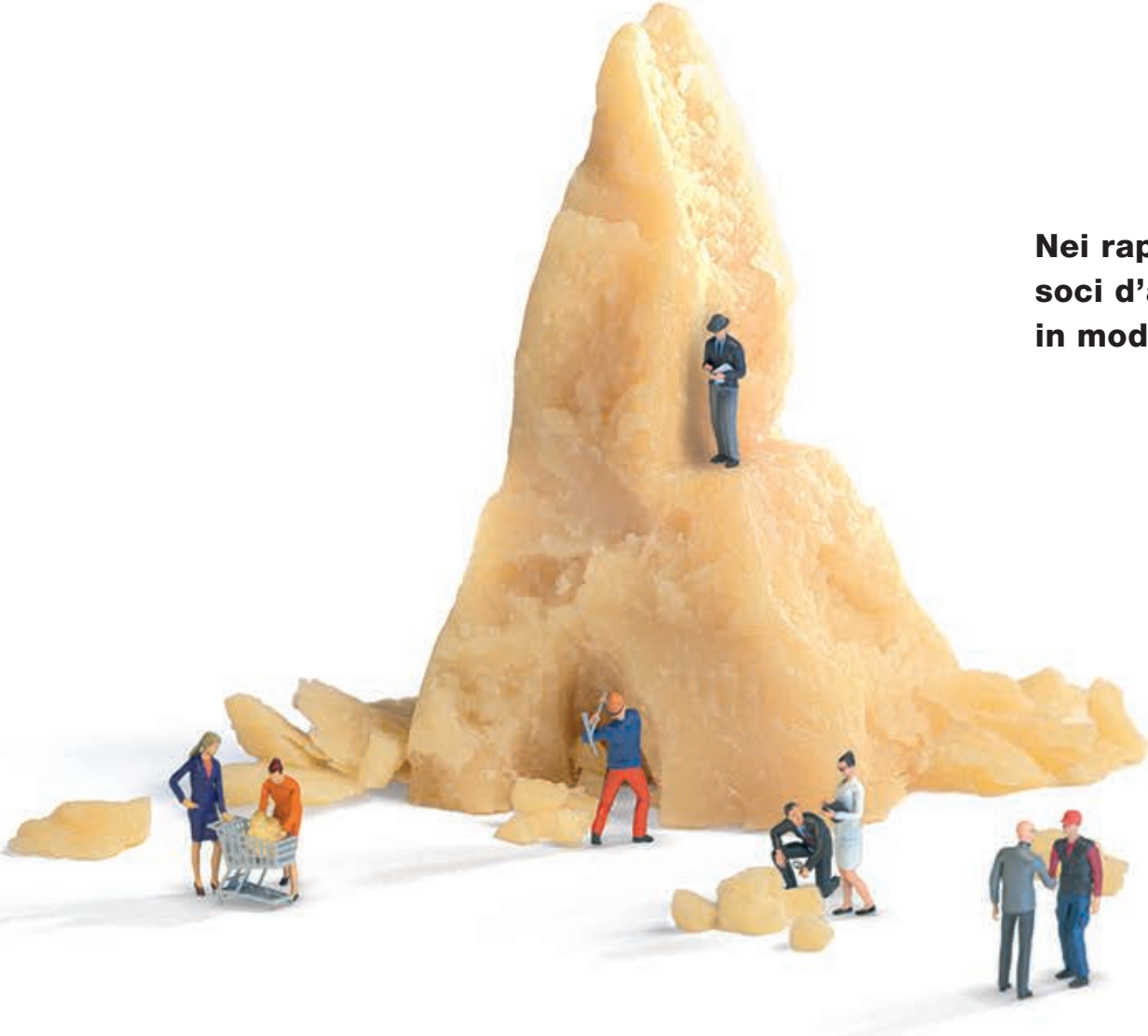


**All'interno del Gruppo Migros  
ci comportiamo gli uni con gli altri  
con stima e rispetto.**

Noi collaboratori di ogni livello cooperiamo gli uni con gli altri sulla base di un rapporto paritario. Ci confrontiamo gli uni con gli altri con rispetto, equità e umanità. E ci impegniamo a creare un clima di lavoro stimolante e orientato al risultato, in cui ciascuno si assume le proprie responsabilità.

In questo senso, la nostra sicurezza e la nostra salute sono la cosa più importante. Rispettando le prescrizioni previste dal diritto del lavoro e in materia di salute, contribuiamo tutti a creare un ambiente di lavoro sicuro e sano.

Difendiamo la parità tra i sessi e la parità di trattamento tra persone di diverse origini o di diversa estrazione. Ci opponiamo a qualsiasi tipo di molestie o discriminazioni. Rispettiamo a vicenda la nostra sfera privata e la nostra integrità personale.



**Nei rapporti con i nostri clienti, i nostri soci d'affari e le autorità, ci comportiamo in modo affidabile, equo e responsabile.**

Per conquistare la fiducia dei nostri clienti puntiamo sulla qualità e sulla sicurezza dei nostri prodotti e servizi. Perciò sotto questi aspetti non scendiamo a compromessi. Se riscontriamo difetti reagiamo subito e adeguatamente.

Nei confronti dei nostri soci d'affari ci comportiamo in modo equo e affidabile. Assegniamo i mandati sulla base di criteri oggettivi e logici. A questo riguardo ci atteniamo sempre alle nostre direttive interne.

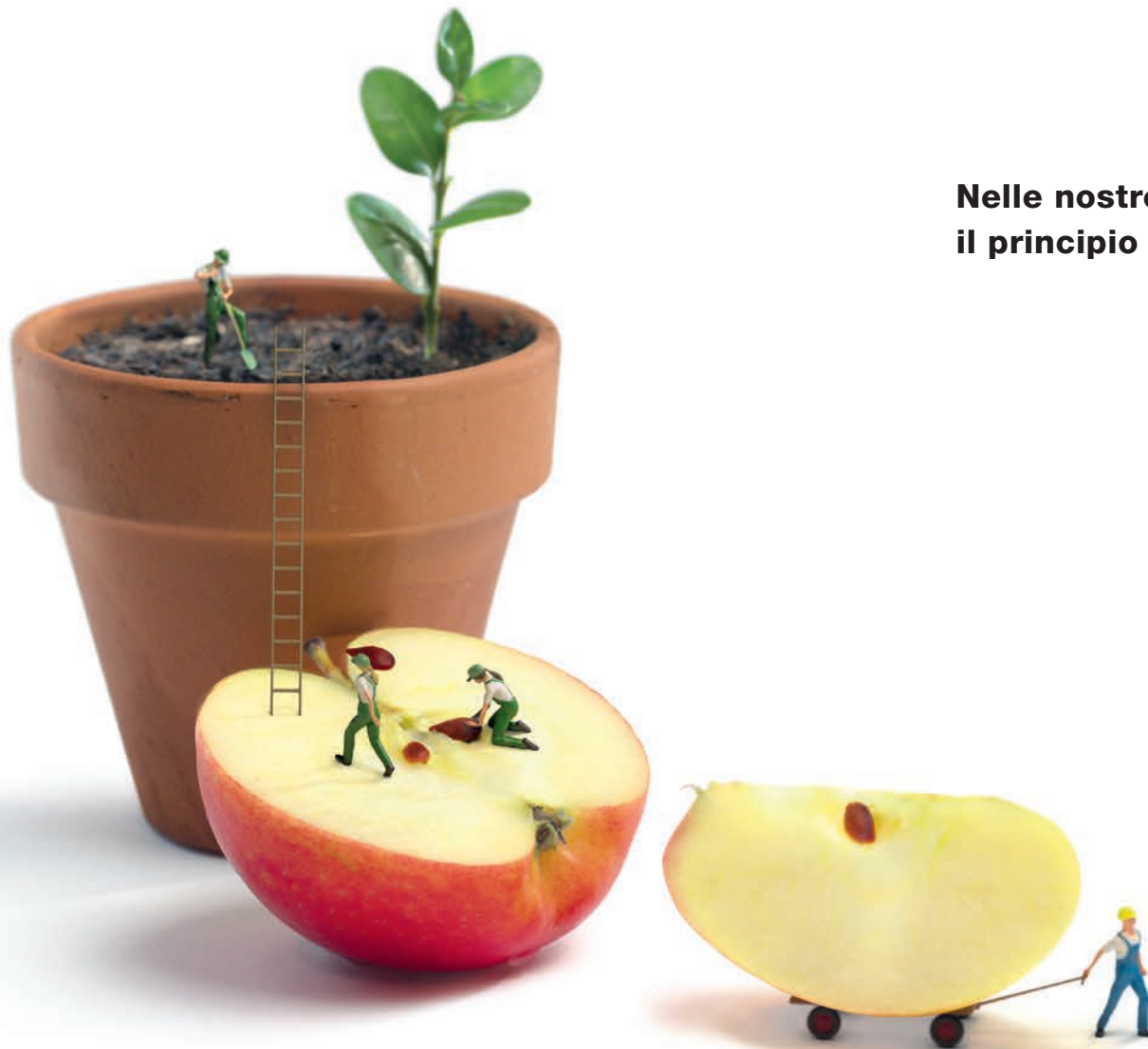
Nei rapporti di collaborazione con le autorità ci comportiamo sempre correttamente. Resistiamo a qualsiasi tentazione di influire abusivamente sui loro processi decisionali.



**Pratichiamo una politica di comunicazione  
caratterizzata da franchezza, sincerità e chiarezza.**

In seno al Gruppo Migros promuoviamo una politica di franchezza, sincerità e chiarezza nella comunicazione con i nostri clienti, i nostri collaboratori, i nostri partner esterni e con il pubblico. Se ci troviamo confrontati a domande spiacevoli, le affrontiamo.

Le esigenze elevate che ci poniamo in materia di comunicazione riguardano anche il marketing. In merito ai nostri prodotti e servizi pratichiamo una comunicazione trasparente e non ingannevole.



**Nelle nostre attività e decisioni seguiamo il principio di sostenibilità.**

Per noi, operare in modo sostenibile significa trovare uno stabile equilibrio tra la dimensione economica, ecologica e sociale delle nostre attività e decisioni. Nel perseguire questo obiettivo ci impegniamo a utilizzare le risorse naturali con parsimonia.

Per quanto possibile, ci preoccupiamo di acquistare le risorse critiche da fonti sostenibili. E nei rapporti di collaborazione con i nostri soci d'affari ci adoperiamo in favore del rispetto di condizioni di lavoro e di produzione ecologiche e sociali.

## **Applicazione del codice di condotta**

Il presente codice di condotta si applica senza limitazioni geografiche a tutti i collaboratori a tempo pieno o parziale e a tutti gli organi esecutivi delle cooperative e imprese del Gruppo Migros.

Il Gruppo Migros si aspetta inoltre che anche gli operatori o altri mandatari con i quali le sue cooperative o imprese collaborano si comportino in sintonia con i contenuti essenziali di questo codice.

## **Interlocutori**

Migros tiene ad avere una cultura aziendale improntata alla franchezza e alla trasparenza. Pertanto, per qualsiasi questione riguardante il rispetto o l'interpretazione del presente codice, potete rivolgervi ai seguenti interlocutori:

1. il vostro diretto superiore
2. gli altri interlocutori a tal fine designati nella vostra impresa
3. la Direzione Legal & Compliance della FCM

## **Reazione di fronte alle violazioni del codice**

Le violazioni del presente codice devono essere segnalate al diretto superiore affinché possano essere adottate le misure del caso.

Se vi è ragione di supporre che il superiore stesso sia coinvolto nell'inadempienza o ne sia già al corrente, i collaboratori possono rivolgersi ai superiori gerarchici, alla direzione oppure agli altri interlocutori a tal fine designati nell'impresa Migros interessata.

In alternativa, la violazione può essere denunciata anche alla Direzione Legal & Compliance della FCM, la quale garantisce in ogni caso il trattamento confidenziale di tutte le denunce.

Il Gruppo Migros ha inoltre istituito per i propri collaboratori lo sportello interno specializzato «M-Concern».

Non saranno tollerate discriminazioni o ritorsioni di qualsiasi genere nei confronti di collaboratrici o collaboratori che denunciano in buona fede una violazione del presente codice o che si rifiutano di partecipare a una violazione.

Il presente codice di comportamento è disponibile in varie lingue. In caso di incongruenza tra le diverse versioni linguistiche fa stato la versione in lingua tedesca.





Scopri di più sul codice di condotta:  
<http://qr.migros.ch/codice-di-condotta/clip>